

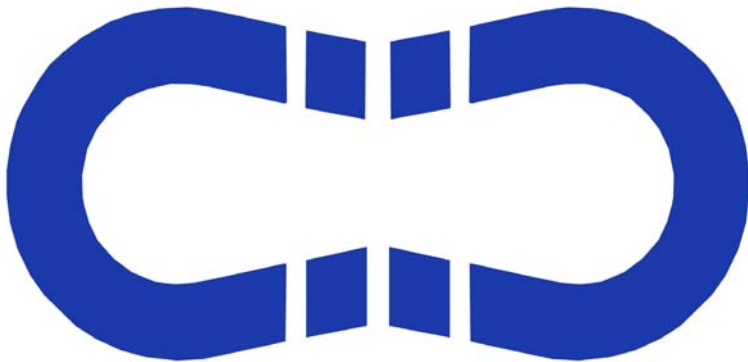
## Colloque international

Organisé par Jan Goes, Luis Meneses-Lerín et Jean-Marc Mangiante (GRAMMATICA EA 4521),

en collaboration scientifique avec Textes et Cultures (EA 4028)

# Europe Centrale et Orientale La combinatoire lexicale : corpus et dictionnaires (Linguistique, didactique et littérature)

## Combinatoire Lexicale



## Corpus et Dictionnaires

**6 et 7 juin 2019**  
**Université d'Artois**  
**Maison de la Recherche**  
**Salle des colloques**

Contact :  
[coralie.dabinreske@univ-artois.fr](mailto:coralie.dabinreske@univ-artois.fr)  
03 21 60 60 40

**Programme Colloque International « La combinatoire lexicale : corpus et dictionnaires »  
(Linguistique, didactique et littérature)**

Jeudi 6 juin 2019		
8h00-9h00	<b>Accueil des communicants</b>	
	<b>Maison de la recherche : salle des colloques</b>	
9h00-9h15	<b>Ouverture du colloque</b> : Pasquale Mamnone (Président de l'Université), Anne-Gaëlle WEBER (Chargée de mission à la politique de la recherche), Jan GOES (Directeur du laboratoire de Recherche en Linguistique Française GRAMMATICA (EA 4521))	
9h15-10h00	Conférence : Salah MEJRI (Univ. Sorbonne Paris Cité Paris13, France) « De la pertinence de la troisième articulation du langage : les virtualités combinatoires »	
10h00-10h30	Pause café	
	Salle : I0.05	Salle : I0.02
	Modérateur : Jan Goes	Modérateur : Jean-Marc Mangiante
10h30-11h00	<b>Luis MENESES-LERÍN &amp; Carmen MOLINA ROMERO</b> Qu'est-ce qu'on perd d'une langue à l'autre : attraction sémantique dans la combinatoire de l'espagnol d'Espagne/du Mexique et le français de France	<b>Vitalija KAZLAUSKIENE</b> Collocation nomino-adjectivale dans la production écrite en FLE
11h00-11h30	<b>Izert MALGORZATA &amp; Ewa PILECKA</b> Est-il possible de "surintensifier" les expressions d'intensité ?	<b>Natalya YAKOVYSHENA</b> Enseignement du FOS/FS et particularités sémantiques et cognitives de la didactisation des combinaisons lexicales liées au discours spécialisé d'architecture
11h30-12h00	<b>Lichao ZHU</b> Combinatoire lexicale et moule phraséologique	<b>Agnieszka DRYJAŃSKA</b> L'interculturel en classe de langue – analyse de corpus pour l'étude de différences et de ressemblances sémantiques du terme politesse en français et polonais
12h00-12h30	<b>Anna KRZYŻANOWSKA</b> La valeur sémantique du prédicat nominal et le choix du verbe support dans des constructions verbo-nominales	<b>Anna CIOSTEK</b> Collocations terminologiques européennes
12h30-14h00	Repas	
	<b>Maison de la recherche : salle des colloques</b>	
14h00-14h45	Conférence : Xavier BLANCO ESQUEDA (Univ. Autonome de Barcelone, Espagne) « Vers une histoire des collocations : le cas de l'intensité en ancien français »	
14h45-15h30	Conférence : Luis VILLASEÑOR-PINEDA (INAOE, LabTL, Mexique) & Luis MENESES-LERIN (Univ. d'Artois, France) « Combinatoire lexicale et TAL »	
15h30-15h45	Pause café	
	Salle : I0.05	Salle : I0.02
	Modérateur : Lichao Zhu	Modérateur : Jan Goes
15h45-16h15	<b>Dorota SIKORA</b> Collocations et polysémie	<b>Jean-Marc MANGIANTE &amp; Cindy CHARNEAU</b> La formation en FOS : combinatoire lexico-sémantique de spécialité en contextes professionnels
16h15-16h45	<b>Marie-Sophie PAUSE</b> Avoir et garder la main verte, ou la séparation phraséologique	<b>Marie BEILLET</b> Comment évaluer la combinatoire lexicale ?
16h45-17h15	<b>Angélique MARTIN-MASSET &amp; Yu XIA</b> Combinatoire figée et discours alimentaire : le cas du français-chinois	<b>Agnès TUTIN, Sylvain HATIER &amp; Thi Thu Hoai TRAN</b> Collocations scientifiques transdisciplinaires : de l'extraction à la modélisation
17h15-17h45	<b>Sophie PIRON</b> La combinatoire lexico-syntaxique des compléments sélectionnés par le verbe	<b>Giorgio CHRISTOPULOS</b> Parmi les mots. Disséquer le sens des collocations chez Céline
	<b>Maison de la recherche : salle des colloques</b>	
17h45-18h30	Conférence : Francis GROSSMANN (Univ. De Grenoble, France) « Phraséologismes, motifs et autres stéréotypes lexicaux dans les romans français contemporains »	
19h30-22h00	Dîner de gala	

**Programme Colloque International « La combinatoire lexicale : corpus et dictionnaires »  
(Linguistique, didactique et littérature)**

Vendredi 7 juin 2019	
<b>Maison de la recherche : salle des colloques</b>	
8h30-9h15	Conférence : Krzysztof BOGACKI (Univ. de Varsovie, Pologne) « Collocations, contraintes, métaphores et calcul des prédicats sémantiquement indexés »
9h15-9h30 Pause café	
	Salle : IO.05
	Salle : IO.02
	Modérateur : Luis Meneses-Lerín
	Modérateur : Inès Sfar
9h30-10h00	<b>Pierre-André BUVET</b> Quelle représentation de la combinatoire lexicale ? Étude de cas
	<b>Radka MUDROCHOVÁ &amp; Jan LAZAR</b> Les anglicismes de la mode et leurs recommandations officielles : quelle collocation dans les corpus ?
10h00-10h30	<b>Gaétane DOSTIE et, Nathanielle JOBIN-TESSIER</b> Pragmatèmes de l'affichage (semi-)public et moules pragmatémiques
	<b>Imen MIZOURI</b> Les énoncés polylexicalement saturés
10h30-11h00	<b>Eglantina GISHTI</b> Le traitement des collocations de l'art dans les dictionnaires de langue et dans le corpus : le cas du TLFi et du corpus LBC
	<b>Bjar BIBO</b> La professionnalisation des cours de langue française dans l'enseignement supérieur du Kurdistan irakien : analyse du discours des enseignants et mise en place d'une grammaire à visée professionnelle
11h00-11h30	<b>Mariana PITAR</b> Le flou et le figé : sur la cohésion interne des termes complexes
<b>Maison de la recherche : salle des colloques</b>	
11h30-12h15	Conférence : Olivier SOUTET (Univ. Paris-Sorbonne, France) « Aller vers le signifié de langue par l'examen des figements : l'exemple d'avoir »
12h15-13h45 Repas	
<b>Maison de la recherche : salle des colloques</b>	
14h00-14h45	Conférence : Abdelhak RAZKY (Univ. Federale du Pará, Brésil) « Variation lexicale au Brésil : du concept d'isoglosse au regroupement lexical »
14h45-15h30	Conférence : Jan GOES (U. d'Artois, France) « La combinatoire de bon »
15h30-16h00	Discussion
16h00-16h30 Clôture	
 <p>    </p>	



# Pour se rendre à l'Université d'Artois depuis la gare

